



IBM DB2 Alphablox

## اكتشاف الأخطاء والدعم

النسخة ١,٣





IBM DB2 Alphablox

## اكتشاف الأخطاء والدعم

النسخة ١,٣

**ملحوظة:**

قبل استخدام هذه المعلومات والبرنامج الذي تدعمه، يمكنك قراءة المعلومات الموجودة في ملاحظات.

**الطبعة الأولى (نوفمبر ٢٠٠٥)**

هذه الطبعة تنطبق على النسخة ٨، الاصدار ٣، للبرنامج IBM DB2 Alphablox لنظام Linux و UNIX و Windows (رقم المنتج 5724-L14) وكل الاصدارات والتعديلات التالية ما لم يتم بيان غير ذلك في الطبعات الجديدة.

عندما تقوم بارسال معلومات الى شركة IBM، فأنت تمنح شركة IBM حقوق غير قاصرة لاستخدام أو توزيع المعلومات بأي طريقة تراها الشركة مناسبة بدون أي تحميلك بأي التزامات.

حق النشر © 2005 - 1996 لشركة Alphablox Corporation. كل الحقوق محفوظة.

© حقوق النشر لشركة International Business Machines Corporation - 1996، ٢٠٠٥. كل الحقوق محفوظة.

## المحتويات

١	الفصل الأول. اكتشاف أخطاء التطبيقات.....
١	الأخطاء في ملفات JSP .....
١	أخطاء الترجمة.....
١	أخطاء التشغيل.....
١	صفحات خطأ JSP.....
١	تصرف شارات Blox tag .....
٢	المهمة: اختبار تعديلات شارات Blox .....
٢	أخطاء شارات Blox المعتادة.....
٢	نسيان تضمين تعليمات مكتبة الشارات taglib directive .....
٣	حالة حروف غير صحيحة للشارة أو الخاصية المميزة للشارة .....
٣	افتقاد علامات التنصيص المطلوبة.....
٣	فشل في تضمين الخواص المميزة للشارة المطلوبة.....
٣	استخدام مصدر بيانات غير صحيح.....
٤	تجديد الصفحة لا يعكس تعديلات الكود.....
٤	الصفحات التي يتم تحميلها في جلسات العمل الجديدة مازالت لا تعكس تغييرات الكود.....
٤	شارة حل مشاكل Blox.....
٥	ErrorBlox للتقارير العلاقية.....
٦	رسائل شاشة DB2 Alphablox الرئيسية.....
٧	الفصل الثاني. اكتشاف أخطاء وصلة البيانات.....
٧	أمر لم يتم التعرف عليه 10075 .....
٧	أخطاء لم يتم إيجادها.....
٨	لا يمكن إيجاد جهة الإتاحة.....
٩	أحد الصلاحيات المطلوبة غير متاحة للوحدة التابعة.....
٩	فشل في بدء الاتصال: اسم مستخدم وكلمة سرية غير معروفين.....
٩	لا يوجد ODBOBridge في java.library.path.....
١١	الفصل الثالث. اكتشاف أخطاء وحدة الخدمة.....
١١	خطأ 1100003 عند بدء DB2 Alphablox كأحد الخدمات.....
١١	توقف وحدة الخدمة.....
١١	تعثر وحدة الخدمة.....
١٢	استخدام التفريغ الخاص بسلسلة العمليات.....
١٣	الفصل الرابع. الدعم.....
١٣	الاتصال بشركة IBM.....
١٣	معلومات البرنامج.....
١٤	التعليقات على المطبوعات الفنية.....
١٥	ملاحظات.....
١٦	العلامات التجارية.....

---

## الفصل الأول. اكتشاف أخطاء التطبيقات

تعتبر عملية اكتشاف أخطاء التطبيقات أصعب مهمة تواجه مبرمج التطبيق. هذا الفصل يتضمن معلومات وتقنيات لاكتشاف الأخطاء المعتاد مواجهتها في عملية تطوير البرمجيات.

---

### الأخطاء في ملفات JSP

التعامل مع صفحات JavaServer Pages تعتبر أكثر تعقيدا من التعامل مع صفحات HTML القياسية. عند تشغيل صفحة JSP لأول مرة، فيجب أن يتم ترجمة الصفحة للغة البرنامج حتى يمكنك مشاهدة الصفحة. أثناء اجراء عملية الترجمة وعند تنفيذ الصفحات، يمكنك اكتشاف أخطاء في عملية الترجمة للغة البرنامج والتشغيل. وعند استخدام مكتبة شارات JSP المعدلة فان توكويد Java يقوم باضافة بعض التعقيدات الى اكتشاف المشاكل واقتنائها. للحصول على تفاصيل عن اكتشاف مشاكل Java وملفات JSP، يمكنك الرجوع الى الكتاب المناسب والمصادر المتاحة من خلال الشاشة. الفقرات التالية تتناول أنواع الخطأ، وكيفية التعامل مع تعديلات الشارات، والاعتبارات الأخرى التي يتم اكتشافها بصفة دائمة عند التعامل مع تطبيقات DB2 Alphablox.

#### أخطاء الترجمة

أثناء اجراء عملية الترجمة لصفحات JSP، يمكن أن تحدث أخطاء بسبب عدم اتباع الكود لصيغة اللغة المطلوبة. اذا حدثت أخطاء من هذا القبيل، سيقوم برنامج Java compiler بالاشارة الى ذلك الخطأ، حتى يسهل ايجاد التصحيح المناسب. وفي أغلب الأوقات تكون رسائل الخطأ مفيدة وترشدك الى مصدر المشكلة مباشرة. وحتى اذا كانت صفحة الخطأ يتم الاشارة اليها بصفحة JSP، اذا كان هناك خطأ في الترجمة للغة البرنامج، فلن يمكن استدعاؤه حيث أن الصفحة لم يتم ترجمتها.

#### أخطاء التشغيل

تحدث أخطاء التشغيل عندما يتم ترجمة الكود بطريقة صحيحة، ولكن لا يتم تنفيذه بالطريقة المتوقعة. في تطبيقات DB2 Alphablox، يمكن أن يحدث ذلك لأسباب مختلفة، على سبيل المثال، اذا لم يتمكن DataBlox من الاتصال أو اذا قام scriptlet باصدار خطأ أثناء التنفيذ. يمكن التقاط وعرض الأخطاء التي يتم اصدارها أثناء أخطاء التشغيل في صفحات الخطأ المعدلة، اذا كانت صفحات JSP التي بها المشكلة لها مرجع لصفحة الخطأ. وبدون صفحة الخطأ المعدلة، سيتم عرض رسالة خطأ JSP القياسية.

#### صفحات خطأ JSP

اذا كانت صفحات JSP الخاصة بك تشير الى صفحة خطأ معدلة وكان خطأ التشغيل يحدث مع اصدار الخطأ، فيمكن أن تقوم صفحة الخطأ المعدلة بمعالجة صفحة الخطأ بحيث وعرض مشاهدة معدلة للخطأ. وهي أفضل تدريب لتضمين صفحات الخطأ المعدلة لمعالجة أخطاء التشغيل التي قد تحدث في التطبيقات الخاصة بك. للتعرف على المزيد عن صفحات الخطأ المعدلة، أنظر القسم Error Handling في الدليل *Developer's Guide*. يتم تضمين مهمة تقوم بشرح كيفية تكوين صفحة خطأ معدلة بسيطة. كما يمكنك الرجوع الى ملاحظات كتاب JSP المناسبة الخاصة بكيفية تكوين واستخدام صفحات الخطأ المعدلة.

---

### تصرف شارات Blox tag

بالرغم من أن شارات JSP المعدلة تشبه شارات HTML، الا أنهم يعملون بطريقة مختلفة. يتم ترجمة أي كود في شارة Blox tag في أول يتم فيها تحميل الصفحة فقط. وعلى ذلك، فان أي تغيير بالشارات أو scriptlets المتضمنة في الشارات يتم تجاهلها عند اعادة تحميل حيث أن شارات Blox لها نطاق في جلسة العمل.

عند استنساخ Blox، يتم ترجمة الشارات الخارجية قبل الشارات الداخلية. وعلى ذلك، فإنه إذا كان لديك شارة PresentBlox مع DataBlox أو شارات أخرى متداخلة، سيتم تكوين حاوية PresentBlox أولاً، ويتبعها Blox المتداخلة.

## المهمة: اختبار تعديلات شارات Blox

لاختبار تعديلات الصفحة فيما يتعلق بشارات Blox tags، يمكنك استخدام الطرق التالية:

- قم بإغلاق برنامج التصفح وأعد تحميل الصفحة في جلسة عمل جديدة لبرنامج التصفح. يجب إعادة ترجمة الصفحة مرة أخرى.
- قم بفتح جلسة عمل telnet إلى DB2 Alphablox وتعرف على رقم جلسة العمل بادخال أمر الشاشة الرئيسية لوحدة الخدمة التالي:

```
show session
```

ثم، قم بإنهاء جلسة العمل (يجب مراعاة أن تقوم بإنهاء جلسة العمل الخاصة بك فقط) بادخال هذا الأمر:

```
kill session sessionID
```

حيث *sessionID* هو رقم جلسة العمل الخاصة بك. ثم قم بتجديد نافذة برنامج التصفح الخاصة بك. يجب ترجمة الصفحة مرة أخرى.

## أخطاء شارات Blox المعتادة

يتضمن الكشف التالي الأخطاء الشائعة المتكررة التي ستواجهك عند التعامل مع مكتبة شارات Blox. في رسائل الخطأ المتضمنة بأسفل، سيتم عرض السطر الأول فقط؛ ولا يتم تضمين تتبع المجموعة.

## نسيان تضمين تعليمات مكتبة الشارات taglib directive

إذا نسيت وضع تعليمات مكتبة الشارات taglib directives المطلوبة بأعلى صفحة JSP الخاصة بك، فلن يتم التعرف على أي من شارات Blox tags. وقد يتم تحميل باقي الصفحة، ولكن بدون تعليمات مكتبة الشارات taglib directives، ويمكنك مشاهدة عناصر HTML والنص فقط.

وهناك ست مكتبات شارات في DB2 Alphablox Tag Libraries. يجب التأكد من تضمين تعليمات مكتبة الشارات taglib directives الخاصة بمكتبة الشارات التي تريدها:

مكتبة الشارات	الشرح	تعليمات مكتبة شارات JSP
Blox Tag Library	الشارات الخاصة بإضافة Blox الرئيسي للتوصل إلى البيانات وتمثيل البيانات والبنية التحتية للتحليل.	<%@ taglib uri="bloxtld" prefix="blox"%>
Blox UI Tag Library	الشارات الخاصة بتعديل واجهة تعامل مستخدم Blox أعلى من خصائص Blox وإضافة وظائف تحليل معدلة	<%@ taglib uri="bloxuitld" prefix="bloxui"%>
Blox Form Tag Library	الشارات الخاصة بإضافة واجهة التعامل HTML form-like user interface في JSP الخاص بك وربط النماذج مع مكونات وحدة الخدمة أو مكونات النموذج الأخرى بالصفحة بدون تجديد الصفحة.	<%@ taglib uri="bloxformtld" prefix="bloxform"%>
Blox Logic Tag Library	الشارات الخاصة بإضافة منطق الأعمال Blox-- TimeSchemaBlox و MDBQueryBlox و MemberSecurityBlox	<%@ taglib uri="bloxlogictld" prefix="bloxlogic"%>

<%@ taglib uri="bloxreporttld" prefix="bloxreport "%>	ReportBlox الشارات الخاصة باضافة Blox و Blox المدعم له لتكوين تقارير علاقية	Blox Report Tag Library
<%@ taglib uri="bloxportlettld" prefix="bloxportlet "%>	portlet شارات لتسهيل تكوين وصلات Blox ووصلات التصرفات في مكونات Blox UI أو	Blox Portlet Tag Library

### حالة حروف غير صحيحة للشارة أو الخاصية المميزة للشارة

أخطاء حالة الحروف والأخطاء الاملائية ستؤدي الى أخطاء في الترجمة. في هذه الحالات، سيقوم JSP compiler بتسجيل خطأ يشير الى أنه تم استخدام شارة غير صحيحة أو خاصية مميزة لشارة غير صحيحة. على سبيل المثال، اذا تم هجاء dataSourceName بطريقة غير صحيحة، مثل dataSourceName، فيجب أن تشاهد رسالة خطأ تتضمن السطر التالي:

```
org.apache.jasper.compiler.CompileException :
C:\alphablox\webapps\MyTests\example.jsp(20,1) Attribute
dataSourceName
invalid according to the specified TLD
```

يجب ملاحظة أن هذه الرسالة تتضمن رقم السطر أيضاً.

### افتقاد علامات التنصيص المطلوبة

اذا كانت الخاصية المميزة للشارة الخاصة به تفتقد أحد علامات التنصيص المطلوبة حول قيمة الخاصية المميزة للشارة، مثل ما يلي:

```
dataSourceName=QCC-Essbase"
```

ستشاهد رسالة مثل التالية في رسالة خطأ JSP compiler:

```
org.apache.jasper.compiler.ParseException:
C:\alphablox\webapps\MyTests\example.jsp(21,17)
Attribute value should be quoted
```

وبالرغم من أنها لا توضح الخاصية المميزة التي تفتقد علامات التنصيص، إلا أنها تخبرك أنه تحدث في السطر ٢١.

### فشل في تضمين الخواص المميزة للشارة المطلوبة

اذا قمت بترك أحد الخواص المميزة للشارة المطلوبة بشكل عارض، سيحدث خطأ. على سبيل المثال، ترك dataSourceName بالشارة DataBlox سيؤدي الى تكوين الرسالة التالية:

```
javax.servlet.ServletException: Required property 'dataSourceName'
of Blox 'CommonPresentBlox_data' does not have a value
```

### استخدام مصدر بيانات غير صحيح

اذا كان لديك مصدر بيانات غير موجود أو به خطأ في الهجاء، ستشاهد خطأ تشغيل مثل التالي:

```
javax.servlet.ServletException: Cannot find datasource: 'CC-Essbase'
```

اذا كنت تعتقد أن هجاء مصدر البيانات صحيحاً، تحقق من تعريف مصدر البيانات في صفحات DB2 Alphablox Admin. فقد تكون نسيت أن تقوم بتكوينه، أو قد يكون تم حذفه.



## تجديد الصفحة لا يعكس تعديلات الكود

كما تم ذكره من قبل، فإنه يتم ترجمة شارات Blox و عبارات JSP الموجودة بهذه الصفحات في أول مرة يتم فيها تحميل الصفحة فقط. يمكنك قراءة "تصرف شارات Blox tag" بأعلى للتعرف على المزيد عن التصرف المتوقع للشارة ومدى فعالية تغييرات اختبار الكود في الشارات.

## الصفحات التي يتم تحميلها في جلسات العمل الجديدة مازالت لا تعكس تغييرات الكود

هذه المشكلة يمكن أن تكون محبطة بصفة خاصة. ففي بعض الأوقات، لا يتم إزالة ملفات Java class التي تم ترجمتها أو وضعها في الذاكرة الوسيطة ألبا من الذاكرة الوسيطة. وفي مثل هذه الحالات، أو عندما يبدو أن كل شيء قد حدث به فشل، حاول حذف هذه الملفات، وأعد بدء وحدة الخدمة.

وبناء على توصيف DB2 Alphablox الخاص بك، فإن ملفات Java class هذه الموجودة بالذاكرة الوسيطة تكون موجودة في أدلة مختلفة، كما يلي:

وحدة خدمة IBM® WebSphere® Server:

```
/WebSphere/AppServer/temp/<nodeName>/<serverName>/  
  <enterpriseAppName>/<appName>
```

DB2 Alphablox باستخدام وحدة الخدمة Apache Tomcat:

```
/alphablox/appserver/work/
```

:BEA WebLogic

```
<applicationDocBase>/WEB-INF/  
  _tmp_war_<serverName>_<appName>/jsp_servlet
```

قم بإغلاق وحدة الخدمة الخاصة بك، ثم أعد فتح الدليل لتخزين ملفات JSP التي تم وضعها في الذاكرة الوسيطة، ثم قم بحذف كل الملفات الموجودة بهذه الحافظة. ثم أعد بدء وحدة الخدمة. هذا يجب أن يضمن أنه سيتم ترجمة نسخ حديثة من صفحات JSP الخاصة بك (مالم يتم تسجيل خطأ).

## شارة حل مشاكل Blox

يمكن إضافة شارة حل المشاكل إلى ملف JSP لمساعدتك في تتبع المشاكل. لاستخدام هذه الشارة، يجب تضمين السطر التالي في صفحة JSP الخاصة بك:

```
<blox:debug/>
```

عند تضمينها في صفحة JSP مع Blox، سيتم إرسال معلومات مفيدة لحل المشكلة إلى الشاشة الرئيسية للنظام (وليس إلى جلسة telnet). وبدأ مباشرة من حيث تم وضع هذه الشارة بالصفحة، ستبدأ الشاشة الرئيسية للنظام بعرض المعلومات الخاصة بشارة Blox، بما يتضمن الخواص المميزة لهم والخصائص. وهذا قد يكون في متناول التحقق من كيفية ترجمة DB2 Alphablox للقيم التي تقوم بتضمينها للخصائص والخواص المميزة.

فيما يلي نموذج لكشف معلومات حل المشاكل الذي يتم عرضه في الشاشة الرئيسية للنظام عند تضمين شارة حل مشاكل Blox في صفحة JSP:

```
-> Starting Blox Tag:  
  com.alphablox.server.tags.simple.miscTags.DebugTag  
  Blox Tag Lib version 1.0 loaded  
<- Ending Blox Tag:  
com.alphablox.server.tags.simple.miscTags.DebugTag  
-> Starting Blox Tag:  
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.PresentTag
```

```

- Attribute Id = CommonPresentBlox
- Attribute DividerLocation = .5
- Attribute Height = 450
- Attribute Width = 650
- Attribute SplitPane = true
  Creating Blox for CommonPresentBlox
- Set property on blox CommonPresentBlox: dividerLocation = .5
- Set property on blox CommonPresentBlox: height = 450
- Set property on blox CommonPresentBlox: splitPane = true
- Set property on blox CommonPresentBlox: width = 650
-> Starting Blox Tag:
  com.alphablox.server.tags.simple.createTags.DataTag
- Attribute SelectableSlicerDimensions = 'All Locations'
- Attribute Query = <ROW ('All Products') <ICHILD 'All
  Products' <COLUMN ('All Time Periods') <CHILD 'All Time
  Periods' <PAGE (Measures) Sales !
- Attribute DataSourceName = QCC-Essbase
  Creating Blox for CommonPresentBlox_data
- Set property on blox CommonPresentBlox_data: dataSourceName =
  QCC-Essbase
- Set property on blox CommonPresentBlox_data:
  selectableSlicerDimensions = 'All Locations'
- Set property on blox CommonPresentBlox_data: query = <ROW
  ('All Products') <ICHILD 'All Products' <COLUMN ('All Time
  Periods') <CHILD 'All Time Periods' <PAGE (Measures) Sales!
  Found Blox in session context for CommonPresentBlox
<- Ending Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.DataTag
-> Starting Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.GridTag
- Attribute BandingEnabled = true
- Attribute DefaultCellFormat = #,###
  Found Blox in session context for CommonPresentBlox
- Set property on blox CommonPresentBlox_grid: bandingEnabled = true
- Set property on blox
  CommonPresentBlox_grid:defaultCellFormat = #,###
<- Ending Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.GridTag
-> Starting Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.ChartTag
- Attribute ChartType = Bar
  Found Blox in session context for CommonPresentBlox
- Set property on blox CommonPresentBlox_chart: chartType = Bar
<- Ending Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.ChartTag
<- Ending Blox Tag:
com.alphablox.server.tags.simple.createTags.PresentTag

```

---

## ErrorBlox للتقارير العلاقية

يجب أن تقوم بتحديد صفحة معالجة الخطأ مع كل من صفحات JSP تقوم بتكوينها للحصول على طريقة أفضل لتقرير الخطأ كما هو موضح في صفحات خطأ JSP. في التقارير العلاقية، يقوم ErrorBlox بالتقاط الأخطاء التي لم يتم التقاطها وتم تسجيلها ويقوم بطباعة التفاصيل في جدول HTML باستخدام Cascading Style Sheet. لاستخدام ErrorBlox، يجب أن تقوم باستقبال المكتبة Blox Report Tag Library. أنظر القسم *Relational Reporting Developer's Development and Troubleshooting Tips Guide* للتعرف على المزيد من المعلومات عن ErrorBlox والملاحظات الخاصة باكتشاف الأخطاء التي تتعلق ببرنامج ReportBlox.

---

## رسائل شاشة DB2 Alphablox الرئيسية

يمكن أن يقدم نظام DB2 Alphablox والشاشات الرئيسية الى telnet مساعدة كبيرة في حل المشاكل الخاصة بملفات JSP الخاصة بك. يمكنك استخدام الشاشة الرئيسية لوحدة الخدمة لمشاهدة خصائص النظام بما يتضمن المعلومات الخاصة بالخدمات والمستخدمين وجلسات العمل والسجل التاريخي.

مستوى الرسائل المفترض الى DB2 Alphablox هو INFO، وهو يقوم بعرض قدر قليل من أحداث النظام التي لا تتطلب اتخاذ تصرف من قبل موجه النظام. ولأغراض حل المشاكل، يمكنك تحديد مستوى الرسالة الى DEBUG، والذي سيؤدي الى عرض معلومات حل المشاكل التي يتم ارسالها الى الشاشة الرئيسية للنظام.

للتعرف على المزيد عن أوامر شاشة DB2 Alphablox الرئيسية والرسائل، أنظر الدليل  
*Administrator's Guide*

---

## الفصل الثاني. اكتشاف أخطاء وصلة البيانات

هذا القسم يوضح المشاكل المعتادة لوصلة البيانات، والأسباب المحتملة وطرق معالجتهم.

---

### أمر لم يتم التعرف عليه 10075

الخطأ "أمر لم يتم التعرف عليه 10075" عند الاتصال بوحدة الخدمة DB2 OLAP Server™ أو Hyperion Essbase يكون عادة نتيجة لاستخدام DB2 Alphablox Essbase bridge أو وحدة تابعة غير متزامنة مع وحدة الخدمة.

على سبيل المثال، إذا كنت تقوم باستخدام DB2 Alphablox 6.5 bridge (لوحدة الخدمة DB2 OLAP Server v8.1 أو Hyperion Essbase v6.5) وكنت تحاول الاتصال بوحدة الخدمة DB2 OLAP Server v7.1 أو Hyperion Essbase v6.1، فستحصل على هذا الخطأ. ومن المفضل أن تكون نسخة DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase client أو DB2 Alphablox Essbase أو Essbase bridge متزامنة مع وحدة الخدمة. لن يمكنك استخدام وحدة تابعة أو Essbase bridge جديد لوحدة خدمة قديمة.

لتصحيح المشكلة، قم بتشغيل Essbase Client Library Utility. الملف الدفعي ChangeEssbase.bat أو ChangeEssbase.sh يكون موجودا في الدليل `alphablox_dir/bin`. أنظر الدليل *Administrator's Guide* للتعرف على التفاصيل.

---

### أخطاء لم يتم ايجادها

عند التوصل الى مصادر بيانات DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase، إذا قمت باكتشاف `com.alphablox.util.NotFoundException`، فعادة ما تكون الأخطاء واحد مما يلي:

- لا يمكن الاتصال: `com.alphablox.util.NotFoundException`: لا يوجد `EssbaseNative` في `java.library.path`
- لا يمكن الاتصال: `com.alphablox.util.NotFoundException`: `...tools\essbase\65\EssbaseNative.dll`

### لا يوجد `EssbaseNative` في `java.library.path`

وذلك لأن DB2 Alphablox لا يمكنه ايجاد ملف `EssbaseNative.dll` أو `libEssbaseNative.so`. تأكد من أن متغيرات بيئة تشغيل `PATH` الخاصة بك تتضمن الدليل الذي يوجد به قناة `Essbase` المحددة.

### لا يمكن ايجاد المكتبات التابعة

هذا يحدث عند قيام DB2 Alphablox بايجاد ملف `EssbaseNative.dll` أو `libEssbaseNative.so`، ولكن لا يمكن ايجاد مكتبات `Essbase Runtime client`. هذا يعني أن متغير بيئة تشغيل `ARBORPATH` تم تحديده بطريقة غير صحيحة. تأكد من أن ملف `essbasesetup.bat` أو `essbasesetup.sh` في الدليل `bin` الخاص بتركيب برنامج DB2 Alphablox يحدد متغير `ARBORPATH` بطريقة صحيحة.

## لا يمكن ايجاد جهة الاتاحة

عند الاتصال بمصدر بيانات (MSAS) Microsoft® Analysis Services، اذا واجهك الخطأ التالي، فقد ترجع المشكلة الى عدة أسباب مختلفة.

```
javax.servlet.ServletException: Provider cannot be found. It may not  
be properly installed. [NotAuthorizedException, Thrown in:  
ODBOBridge.connect(Native Method  
com.alphablox.util.NotAuthorizedException: Provider cannot be found.  
It may not be properly installed
```

هذه الأسباب تتوقف على بيئة التشغيل بصفة أساسية.

### تعارض في ملفات DLL الى MSAS

المصدر المعتاد غالبا للرسالة "لا يمكن ايجاد جهة الاتاحة" هو أنه يتم تشغيل DB2 Alphablox على نظام Windows® 2000 مع تركيب العديد من تطبيقات Microsoft، وكانت التطبيقات تستخدم نسخ مختلفة من Pivot Table Service أو ملفات DLL. الى (MDAC) Microsoft Data Access Components. على سبيل المثال، هذا يمكن أن يحدث عندما يكون للنظام Microsoft Office، DB2 Alphablox، تقوم عينة تطبيق MSAS المركبة بتركيب ملفات DLL. الى Pivot Table Services أو MDAC.

والحل هو بتطوير نسخة النظام الرئيسي DB2 Alphablox الى Windows 2000 SP3.

**ملاحظة:** اذا كنت تقوم بتركيب أو اعادة تركيب أو الغاء تركيب بعض التطبيقات التي تقوم مرة أخرى بتركيب ملفات DLL. الى Pivot Table Service أو MDAC، فمن المتوقع أن تحدث المشكلة مرة أخرى. في هذه الحالة، ستحتاج الى اعادة تطبيق Windows 2000 SP3.

### الاتصال كمستخدم محلي بدون صلاحيات موجه النظام

هناك مصدر آخر للتعارض وهو عند تركيب MSAS و DB2 Alphablox على نفس الجهاز، ويكون المستخدم المتصل عبارة عن مستخدم محلي بدلا من مستخدم في مجموعة موجهي نظام MSAS. وتقوم الرسالة بصفة عامة بالإشارة الى ما اذا كان هناك تعثر أو اقفال لسلسل عمليات في ملفات DLL الى Microsoft Pivot Table Services.

في هذه الحالة، ستشاهد هذا يحدث بشكل متسق عندما تقوم بالاتصال مع مكونات Blox الثانية الخاصة بك في جلسة العمل. اعادة بدء DB2 Alphablox تقوم بصفة عامة بحل هذه الحالة لأنه يتم إنهاء كل سلاسل العمليات الى DB2 Alphablox.

### التحقق من المستخدم الذي يقوم بالاتصال

اذا كنت تريد معرفة التفاصيل الخاصة بالاتصالات التي تتم مع وحدة خدمة Microsoft OLAP Server، يمكنك تحديد OLAP Server لتسجيل كل من أحداث الاتصال وقطع الاتصال في سجل أحداث Windows NT® Event Log. وبصفة مفترضة لا يتم تسجيل هذه الأحداث. للقيام بذلك، اذهب الى ادخال السجل على

```
HKeyLocalMachine\SOFTWARE\Microsoft\OLAP  
Server\CurrentVersion\AuditEvents
```

القيمة المفترضة المحددة من خلال برنامج التركيب هي (13) 0xd. هذا الادخال يقوم بالتحكم في الأحداث التي سيتم تسجيلها من خلال وحدة الخدمة OLAP Server في سجل الأحداث Windows NT Event Log. تقوم كل بت بالتحكم في نوع واحد من الأحداث كما يلي:

- 0x1 - يتم تكوين ادخال كلما تم بدء أو إيقاف وحدة الخدمة
- 0x2 - يتم تكوين ادخال كلما قام المستخدم بالاتصال أو إيقاف الاتصال
- 0x4 - يتم تكوين الادخالات للأحداث الخاصة بالسرية
- 0x8 - يتم تكوين الادخالات لرسائل الخطأ لقاعدة البيانات العلاقية

وعلى ذلك، فإنه لاتاحة تسجيل أحداث الاتصال وانهاء الاتصال للمستخدم، يجب أن تقوم بتغيير هذه القيمة الى 0xf (15).

### أحد الصلاحيات المطلوبة غير متاحة للوحدة التابعة

وهذا يتعلق بمصادر بيانات Microsoft Analysis Services و SAP BW. رسالة الخطأ الكاملة هي:  
"Unable to connect: com.alphablox.util.NotAuthorizedException: A required privilege is not held by the client."

وغالبا ما يرجع سبب ذلك الى أن المستخدم الذي قام ببدء DB2 Alphablox يفتقد الصلاحيات "Act as part of the operating system" على الجهاز الذي تم تركيب DB2 Alphablox عليه. بالنسبة الى SAP BW، اذا كان لم يتم تركيب SAP client المطلوب، أو كان هناك خطأ بكود المستخدم وكلمة السرية المحددين الى SAP، ستواجه نفس الخطأ. يتم التقييد بحالة الحروف في كود المستخدم كلمة سرية SAP.

### فشل في بدء الاتصال: اسم مستخدم وكلمة سرية غير معروفين

هذا يتعلق بمصادر بيانات Microsoft Analysis Services (MSAS). رسالة الخطأ الكاملة هي  
"Unable to connect: com.alphablox.util.NotAuthorizedException: ODBO authentication error. Logon failure: unknown user name or bad password".

عند حدوث ذلك، تأكد من وجود مستخدم MSAS المقابل في قاعدة بيانات MSAS اسم المستخدم الذي يتم استخدامه من خلال DB2 Alphablox للتوصل الى مصدر البيانات يجب أن يكون مستخدم domain user أو مستخدم من نطاق على جهاز تم تركيب DB2 Alphablox عليه.

### لا يوجد ODBOBridge في java.library.path

وهذا يتعلق بمصادر بيانات Microsoft Analysis Services. رسالة الخطأ الكاملة هي  
"java.lang.UnsatisfiedLinkError: no ODBOBridge in java.library.path".

DB2 Alphablox لا يمكنه ايجاد الملف ODBOBridge.dll. عادة ما يوجد الملف ODBOBridge.dll في الدليل `alphablox_dir/bin/`. تأكد من أن متغيرات بيئة تشغيل PATH الخاصة بك تتضمن الدليل `alphablox_dir/bin/`.



---

## الفصل الثالث. اكتشاف أخطاء وحدة الخدمة

هذا القسم يوضح المشاكل المعتادة لوحدة الخدمة، والأسباب المحتملة وطرق معالجتهم.

---

### خطأ 110003 عند بدء DB2 Alphablox كأحد الخدمات

وطبقا للمطبيقات الفنية الى Hyperion Essbase، فان الخطأ 110003 يعني "ESSG\_ERR\_INVALIDHANDLE". وهذا يعتبر حالة عامة في ملف DLL الى Essbase. ويحدث غالبا المصدر الرئيسي المعتاد للمشكلة في DB2 Alphablox عند عدم تحديد متغير بيئة التشغيل ARBORPATH، أو عندما يشير الى نسخة غير صحيحة من مكتبات الوحدة التابعة لـ DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase.

تأكد من أن مكتبات DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase التي يتم استخدامها من خلال DB2 Alphablox من نفس نسخة قنطرة DB2 OLAP Server DB2 Alphablox أو Essbase Hyperion. ويجب أن تتفق مكتبات Essbase المشار لها من خلال متغير بيئة التشغيل ARBORPATH تماما مع تلك الموجودة في الملف wrapper.properties الخاص بك. وان أمكن، فيمكن أن تتفق أيضا مع وحدة الخدمة DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase Server الخاصة بك. وإذا لم يتحقق ذلك، فيجب أيضا أن تكون من نسخة أقل من نسخة وحدة الخدمة DB2 OLAP Server أو Hyperion Essbase server الخاصة بك.

لتصحيح المشكلة، قم بتشغيل Essbase Client Library Utility. اذهب الى الدليل alphablox\_dir/bin وقم بتشغيل الملف الدفعي ChangeEssbase.bat أو البرنامج النصي ChangeEssbase.sh. أنظر الدليل Administrator's Guide للتعرف على التفاصيل.

---

### توقف وحدة الخدمة

إذا كان يتم تشغيل DB2 Alphablox على WebSphere Application Server v5.1.1، وحدث شبه توقف لوحدة خدمة التطبيق، قم بالبحث عن الملف الذي يقوم بتسجيل تفريغ سلسلة العمليات. يقوم JVM بتكوين هذا الملف في الدليل الرئيسي للبرنامج، باسم مثل javacore[number].txt. للتعرف على معلومات عن كيفية استخدام وترجمة التفريغ، أنظر استخدام التفريغ الخاص بسلسلة العمليات.

---

### تعثر وحدة الخدمة

إذا كنت تقوم باستخدام WebSphere Application Server v5.1.1، وحدث تعثر لوحدة الخدمة، يمكنك دفع التطبيق ليقوم بتكوين تفريغ لسلسلة العمليات (أو javacore).

١. باستخدام استعراض الأمر wsadmin، يمكنك الحصول على برنامج المعالجة لوحدة خدمة التطبيق التي بها مشكلة:

```
wsadmin>set jvm [$AdminControl completeObjectName  
type=JVM,process=server1,*]
```

٢. قم بتكوين تفريغ لسلسلة العمليات:

```
wsadmin>$AdminControl invoke $jvm dumpThreads
```

٣. ابحث عن ملف المخرجات في الدليل الرئيسي للتركيب باسم مثل javacore.date.time.id.txt

للتعرف على معلومات عن كيفية استخدام وترجمة التفريغ، أنظر استخدام التفريغ الخاص بسلسلة العمليات.



## استخدام التفريغ الخاص بسلسلة العمليات

إذا كنت تقوم بتشغيل WebSphere Application Server وحدث توقف أو تعثر بوحدة الخدمة، يمكنك احضار التفريغ الخاص بسلسلة العمليات لمساعدتك في اكتشاف المشكلة. أنظر توقف وحدة الخدمة وتعثر وحدة الخدمة للتعرف على التفاصيل إذا كنت تقوم باستخدام WebSphere Application Server v5.1.1.

بمجرد الحصول على تفريغ سلسلة العمليات، يمكنك إرساله إلى الدعم الفني لبرنامج DB2 Alphablox Support وكذلك تصفحه للتعرف على المشكلة.

- إذا كان JVM يقوم بتكوين تفريغ سلسلة العمليات أثناء الإغلاق (أي أنه لا يتم إجراء تفريغ سلسلة العمليات يدويًا)، فقد يكون هناك عبارات "error" أو "information exception" في بداية الملف. هذه العبارات توضح سلسلة العمليات التي تسببت في توقف وحدة خدمة التطبيق.
- يحتوي تفريغ سلسلة العمليات على لقطات لكل من العمليات الخاصة بسلسلة العمليات، بدءًا من القسم المسمى "Full thread dump".
- ابحث عن سلاسل العمليات ذات الشرح الذي يحتوي على "state:R". مثل سلاسل العمليات هذه تكون فعالة ويتم تشغيلها عند بدء التفريغ، أو الخروج من العمليات.
- ابحث عن سلاسل العمليات المتعددة بنفس مكان الكود الرئيسي لتطبيق Java. سلاسل العمليات المتعددة من نفس المكان يمكن أن تشير إلى حالة توقف الأقفال (هناك سلاسل عمليات متعددة على شاشة المراقبة) أو حلقة مفرغة لا نهائية، ويساعد في التعرف على كود التطبيق الذي به المشكلة.

---

## الفصل الرابع. الدعم

كما يتم إتاحة DB2 Alphablox Information Center في نسق PDF. للتوصل الى مركز المعلومات من خلال DB2 Alphablox، حدد وصلة مركز المعلومات في قائمة مساعدة أو من أي من صفحات المساعدة بالصفحة المرجعية الى DB2 Alphablox. للتعرف على أحدث معلومات، اذهب الى صفحة مكتبة DB2 Alphablox على العنوان <http://www.ibm.com/software/data/db2/alphablox/library.html>. هذه الصفحة تقدم وصلات لمركز المعلومات، وملفات PDF و Javadoc. ويتيح كشف تغييرات API، والذي يوجد بنسق Javadoc كذلك، التفاصيل الخاصة بأي اضافات جديدة أو تغييرات أو برامج APIs تم ازلتها منذ الاصدار السابق.

---

## الاتصال بشركة IBM

اذا كانت لديك مشكلة فنية، برجاء مراجعة واتخاذ الاجراءات المنصوح بها في المطبوعات الفنية الخاصة بالبرنامج قبل الاتصال بدعم مستخدمى DB2 Alphablox Customer Support. هذا الدليل يقترح المعلومات التي يمكنك تجميعها لمساعدة مركز دعم DB2 Alphablox Customer Support لتقديم خدمة أفضل.

للحصول على معلومات عن كيفية طلب أي منتجات، اتصل بممثل شركة IBM في الفرع المحلي لديكم. اذا كنت في الولايات المتحدة الأمريكية، يمكنك الاتصال بأي من الأرقام التالية:

- 1-800-IBM-SERV لدعم المستخدمين
- 1-888-426-4343 للتعرف على اختيارات خدمة الصيانة المتاحة

---

## معلومات البرنامج

اذا كنت تقيم في الولايات المتحدة الأمريكية، يمكنك الاتصال بأحد الأرقام التالية:

- 1-800-IBM-CALL (1-800-426-2255) أو 1-800-342-6672 (1-800-3IBM-OS2) لطلب المنتجات أو للحصول على معلومات عامة.
- 1-800-879-2755 لطلب النشرات.

<http://www.ibm.com/software/data/db2/alphablox>

تتيح وصلات الى المعلومات الخاصة ببرنامج DB2 Alphablox.

<http://www.ibm.com/software/data/db2/udb>

تتيح صفحات الانترنت الى DB2 Universal Database™ المعلومات الحالية الخاصة بالأخبار والشرح الخاص بالمنتجات والجدول الزمنية للتعليم وغيرها.

<http://www.elink.ibm.com/>

اضغط على نشرات لفتح موقع طلب النشرات الدولية والذي يتيح لك معلومات عن كيفية طلب الكتب.

<http://www.ibm.com/education/certify/>

يتيح Professional Certification Program من موقع شركة IBM على الانترنت معلومات شهادة اختبار لمجموعة متنوعة من منتجات شركة IBM.

ملحوظة: في بعض البلاد، يجب أن يقوم وكلاء شركة IBM المعتمدين بالاتصال بوكلائهم بدلا من الاتصال بمركز دعم IBM Support Center.

---

## التعليقات على المطبوعات الفنية

تعقيباتكم تساعد شركة IBM في تقديم المعلومات الخاصة بالجودة. برجاء ارسال التعليقات الخاصة بكم عن المطبوعات الفنية الى DB2 Alphablox. يمكنك استخدام أي من الطرق التالية لتقديم التعليقات:

- ارسال التعليقات الخاصة بك باستخدام تعليقات القراء المباشرة على الشاشة على العنوان [www.ibm.com/software/data/rcf](http://www.ibm.com/software/data/rcf).
- ارسال التعليقات الخاصة بك من خلال البريد الالكتروني الى [comments@us.ibm.com](mailto:comments@us.ibm.com). تأكد من تضمين اسم البرنامج ورقم النسخة للبرنامج واسم ورقم الجزء للكتاب (إذا أمكن). إذا كنت تقوم بالتعليق على نص محدد، برجاء تضمين مكان النص (على سبيل المثال، العنوان أو رقم الجدول أو رقم الصفحة).

## ملاحظات

تم استحداث هذه المعلومات للمنتجات والخدمات التي يتم تقديمها في الولايات المتحدة الأمريكية.

قد لا تقوم شركة IBM بتقديم المنتجات والخدمات أو الخصائص المذكورة بهذه الوثيقة في البلاد الأخرى. يمكنكم الاتصال بممثل IBM المحلي لديكم للتعرف على المعلومات الخاصة بالمنتجات والخدمات المتاحة حالياً في بلدكم. أي إشارات لأي من منتجات أو برامج أو خدمات IBM لا يعني أنه لا يمكن استخدام منتجات أو برامج أو خدمات خلاف تلك الخاصة بشركة IBM. ويمكن استخدام أي منتجات أو برامج أو خدمات مكافئة لها وظيفياً بحيث لا تتعارض مع أي من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بشركة IBM بدلاً منها. ولكن، يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم والتحقق من العمليات الخاصة بأي من المنتجات أو البرامج أو الخدمات الغير خاصة بشركة IBM.

قد يكون لشركة IBM حقوق اختراع أو حقوق اختراع معلقة لتطبيقات تغطي الموضوع الذي يتم تناوله بهذه الوثيقة. امتلاك هذه الوثيقة لا يعطيك أي ترخيص لحقوق الاختراع هذه. يمكنك إرسال الاستفسارات الخاصة بالترخيص، كتابة إلى:

*IBM Director of Licensing, IBM Corporation, North Castle Drive, Armonk, NY  
10504-1785 U.S.A.*

بالنسبة إلى الاستعلامات الخاصة بالترخيص التي تتعلق بالمعلومات ثنائية البايت (DBCS)، اتصل بقسم IBM Intellectual Property Department في بلدك أو أرسل الاستعلامات كتابة إلى:

*IBM World Trade Asia Corporation, Licensing, 2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku,  
Tokyo 106-0032, Japan*

الفقرة التالية لا تنطبق على المملكة المتحدة أو أي من البلاد الأخرى التي تتعارض فيها المواد مع القانون المحلي لديكم:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

بعض الولايات لا تسمح بالتنازل الصريح أو الضمني عن الضمانات في تعاملات معينة، وعلى ذلك، فإن هذه العبارة قد لا تنطبق عليك.

هذه المعلومات يمكن أن تتضمن أخطاء فنية أو مطبعية. ويمكن إجراء تغييرات دورية على المعلومات الواردة هنا؛ وسيتم تصميم هذه التغييرات في الطباعات التالية للمطبوعات الفنية. ويمكن أن تقوم شركة IBM بعمل تحسينات و/أو تغييرات على المنتجات و/أو البرامج المدرجة بهذه المطبوعات في أي وقت بدون إشعار سابق.

أي إشارات في هذه المعلومات إلى مواقع انترنت غير خاصة بشركة IBM لا تعتبر بأي حال من الأحوال تصديق على مواقع الانترنت هذه. ولا تعتبر المواد الخاصة بمواقع الانترنت هذه جزء من المواد الخاصة بمنتجات IBM هذه وتقع مخاطر استخدام مواقع الانترنت هذه على مسؤوليتك.

يمكن أن تقوم شركة IBM باستخدام أو توزيع أي من المعلومات التي تقوم بإرسالها بأي طريقة تراها مناسبة بدون تحميلك أي التزامات.

بالنسبة للمرخصين لهذا البرنامج الذين يرغبون في الحصول على معلومات عنه بغرض إتاحة: (i) تبادل المعلومات بين البرامج المكونة بطريقة مستقلة والبرامج الأخرى (بما يتضمن هذا البرنامج) و (ii) الاستخدام المتبادل للمعلومات التي يتم تبادلها، فيمكنهم الاتصال بالآتي:

*IBM Corporation, J46A/G4, 555 Bailey Avenue, San Jose, CA 95141-1003 U.S.A.*

يمكن إتاحة هذه المعلومات بموجب الشروط الأحكام المناسبة، بما يتضمن في بعض الحالات، دفع رسوم.

يتم تقديم البرنامج المرخص الموضح بهذه الوثيقة وكل المواد المرخصة المتاحة له من خلال شركة IBM طبقاً لشروط الاتفاقية IBM Customer Agreement أو IBM International Program License أو Agreement أو أي اتفاقيات مكافئة بينها.

أي بيانات تتعلق بالأداء ترد هنا تم تحديدها في بيئة تشغيل يتم التحكم فيها. وعلى ذلك، فإن النتائج التي يتم الحصول عليها في بيئات التشغيل الأخرى قد تختلف بشكل ملحوظ. قد يكون تم عمل بعض المقاييس في أنظمة على مستوى البرمجة وليس هناك ضمان بأن تكون هذه المقاييس هي نفسها في الأنظمة العامة. بالإضافة إلى أن بعض المقاييس قد يكون تم توقعها من خلال الاستنتاج من سلسلة من المحاولات. وقد تختلف النتائج الفعلية. ويجب أن يقوم مستخدم هذه الوثيقة بالتحقق من البيانات المناسبة لبيئة التشغيل الخاصة بهم.

ويتم الحصول على المعلومات التي تتعلق بمنتجات غير خاصة بشركة IBM من جهات توريد هذه المنتجات، أو الإصدارات التي يتم نشرها من قبلهم أو أي مصادر نشر متاحة. ولم تقوم شركة IBM باختبار هذه المنتجات ولا يمكنها تأكيد دقة الأداء والتوافق أو أي ادعاءات أخرى تتعلق بمنتجات غير خاصة بشركة IBM. ويجب إرسال أي استفسارات تتعلق بإمكانيات منتجات غير خاصة بشركة IBM إلى جهات توريد هذه المنتجات.

كل العبارات التي تتعلق بالاتجاهات المستقبلية لشركة IBM تخضع للتغيير أو السحب بدون إشعار سابق، وهي تمثل الأهداف فقط.

وهذه المعلومات تتضمن أمثلة للبيانات والتقارير التي يتم استخدامها في الأعمال اليومية. لتوضيحهم بشكل كامل بقدر الامكان، فيمكن أن تتضمن الأمثلة أسماء أشخاص وشركات وعلامات جودة ومنتجات. كل هذه الأسماء تعتبر مستعارة وأي تشابه لهذه الأسماء والعناوين يتم استخدامه في الواقع يعتبر من قبيل الصدفة.

هذه المعلومات تتضمن عينات لبرامج التطبيقات في اللغة المصدر، والتي لا توضح تقنيات البرمجة على بيئات التشغيل المختلفة. يمكنك نسخ وتعديل وتوزيع عينات البرامج بأي طريقة بدون دفع أي رسوم لشركة IBM، وذلك لأغراض التطوير أو الاستخدام أو التسويق أو التوزيع لبرامج التطبيقات بما يتفق مع واجهة تعامل البرمجة للتطبيقات لبيئات التشغيل التي تم كتابة عينات البرامج لها. ولم يتم اختبار هذه العينات بدقة تحت كل الظروف. وعلى ذلك فإن شركة IBM، لا يمكنها ضمان أو تقرير مدى مصداقية أو قدرات أو تشغيل هذه البرامج. يمكنك نسخ وتعديل وتوزيع عينات البرامج هذه بأي طريقة بدون دفع أي رسوم لشركة IBM، وذلك لأغراض التطوير أو الاستخدام أو التسويق أو التوزيع لبرامج التطبيقات بما يتفق مع واجهة تعامل البرمجة لتطبيقات شركة IBM.

## العلامات التجارية

العلامات التجارية التالية هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة International Business Machines Corporation في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو كلاهما:

DB2	DB2 OLAP Server	DB2 Universal Database
IBM	WebSphere	

Alphablox و Blox هما علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Corporation Alphablox في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو كلاهما.

Java وكل العلامات التجارية المبنية على Java هي علامات تجارية لشركة Sun Microsystems, Inc. في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو كلاهما.

Linux® هي علامة تجارية لشركة Linus Torvalds في الولايات المتحدة والبلاد الأخرى أو كلاهما.

أسماء الشركات أو المنتجات أو الخدمات الأخرى يمكن أن تكون علامات تجارية أو علامات خدمات لآخرين.





Program Number: 5724-L14

Printed in USA

GB20-2232-00

